# ——『カンタベリー物語•「郷士の話」の序と物語』用語索引（3）－ 

東 好 男

## A Concordance to The Franklin＇s Prologue and Tale in The Canterbury Tales（3）

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の『カンタベリー物語』は，既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J．S．P．Tatlock と A．G．Kennedy による＂A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the＇Romount of the Rose＂${ }^{1)}$ は A．W．Pollard のテキ スト The Globe Edition ${ }^{2)}$ をもとに作られた労作であるが，その後のテキスト編纂は時代と共に進展し，近年最新のテキスト＂The Riverside Chaucer，based on The Works of Geoffrey Chaucer edited by F．N．Robinson＂${ }^{3)}$ が出版され，そしてこれに基ずく用語索引 が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による＂A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer＂${ }^{4)}$ であり，いまひとつはLarry D．Benson による＂A Glossarial Concordance to the Riverside Chaucer＂${ }^{\text {5）}}$ である。しかしこれらはいずれも『カンタベリー

平成21年10月29日 原稿受理
大阪産業大学 教養部
1）A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to＇the Romount of the Rose＇，（Tatlock and Kennedy Concordance）John S．P．Tatlock and Arthur G．Kennedy， Gloucester，Mass．，Peter Smith． 1963.
2）The Works of Geoffrey Chaucer，（The Globe Edition）edited by Alfred W．Pollard，H．Frank Heath，Mark H．Liddell，W．S．McCormick，Macmillan and Co．， 1913 （Originally issued in 1898）．
3）The Riverside Chaucer，Third Edition，based on The Works of Geoffrey Chaucer edited by F． N．Robinson，Larry D．Benson，General Editor，Oxford University Press， 1988.
4）A Complete Concordance to the Works of Geoffrey Chaucer，Edited by Akio Oizumi， Programmed by Kunihiro Miki，Olms－Weidmann，Hildesheim，Zurich，New York， 10 vols．， 1991.
5）A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer，Larry D．Benson，Garland Publishing， Inc．，New York \＆London， 2 vols．， 1993.

物語』の中で展開する個々の「物語」を，独立させた用語索引として掲載していない。し かし，各「物語」を独立した作品と考え，そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉 えるには，それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が，そ の前後の言語環境を通して作品の中で，どの様な語義の広がりと機能を果たしているかを探ることが先ず ‘Concordance’ 作成によって可能となる。又，それぞれの＇Word List＇作成によって，如何様な語彙が作品の中で分布しているか，個々の語彙環境を総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucerの『カンタベリー物語』の一部を形成するこの＂The Franklin＇s Prologue and Tale＂の文学世界を文体と語彙の面において一層効率的に把握 することの助けとなるはずである。

この‘Concordance’と‘Word List＇を作成するにあたり，テキストは＂The Riverside Chaucer＂を使用した。また，沖田電子技研（有）の文章解析プログラム・Micro－OCP を使用し，東個人が手で打ち达んだものと，同技研から出されているElectronic Text Library Line－up の中の＂Chaucer，Complete Works＂を使用した。
＂The Franklin＇s Prologue and Tale＂の中に登場する各語彙について，先ず ‘Concordance’ を作成した。次にアルファベット順による＇Word List（1）（Alphabetical Order）’と，頻度順に よる＇Word List（2）（Sorted by Frequency）＇を作成し，最後に，＂The Riverside Chaucer＂版を元に手打ちした＇The Text of The Franklin＇s Prologue and Tale＇を掲載した。Text 作成では，序，及び物語のそれぞれ第一行目を1として表記し，その右側に＂The Riverside Chaucer＂版による相当行を記入した。この Concordance，Word List，Text の作成に際して はすべて「序」と「物語」を個別に扱うことにした。

ここでは『カンタベリー物語』の中の＂The Franklin＇s Prologue and Tale＂を取り上げ， その用語索引（その3）を作成した。

```
『カンタベリー物語•「郷士の話」の序と物語』用語索引(3) (東 好男)
```

A Concordance to The Franklin＇s Prologue and Tale in The Canterbury Tales based on The Riverside Chaucer（3）

A Concordance to The Franklin＇s Tale in The Canterbury Tales（3）

# A Concordance to The Franklin＇s Tale in The Canterbury Tales based on The Riverside Chaucer（3） 

knowes 1
And on his knowes bare he sette hym doun
knoweth 1
Al Grece knoweth of hire chastitee
knyght
10
Ther was a knyght that loved and dide his payne
That wel unnethes dorste this knyght，for drede
s free wyl he swoor hire as a knyght
erfore hath this wise，worthy knyght
Til that the knyght of which I speke of thus
The fresshe knyght，the worthy man of armes
om cam Arveragus，this worthy knyght
And of Arveragus，the worthy knyght
As wel as kan a knyght，withouten drede
hou art a squier，and he is a knyght
knyghtes 1
Tho saugh he knyghtes justyng in a playn
knyt 2
ol been his to whom that I am knyt
ayn is ful dryve，for we been knyt
koude 4
Who koude telle，but he hadde wedded be Koude I now telle as touchynge this mat
Withoute Brutus koude she nat lyve
But if a clerk koude doon a gentil dede
kynde 1
Wommen，of kynde，desiren libertee
kynrede 2
eek therto comen of so heigh kynrede And shamen al my kynrede in this place
labour 3
And many a labour，many a greet emprise
al his lust he sette in swich labour
What for his labour and his hope of blisse
Lacedomye 1
Of Lacedomye fifty maydens eke
lady 17
To serve a lady in his beste wise
He for his lady wroghte er she were wonne
As any lovere to his lady shal
Sith he hath bothe his lady and his love
His lady，certes，and his wyf also
Lo，lord！My lady hath my deeth ysworn
Ye may me helpen，save my lady，best
Thanne certes to my lady may I seye
To graunte me my sovereyn lady deere
Or nevere mo shal I my lady wynne
That he hym shewed his lady on a daunce
Thanke yow，lord，and lady myn Venus
here as he knew he sholde his lady see
Salewed hath his sovereyn lady deere
My righte lady，quod this woful man
Of yow，my sovereyn lady，but youre grace
Hastow nat had thy lady as thee liketh
lakked 2
Hem lakked no vitaille that myghte hem ples
Ful wel corrected，ne ther lakked nought
lamentacioun 1
Of hire and of hire lamentacioun
langour 1
In langour and in torment furyus
langwissheth $\quad 1$
But langwissheth as a furye dooth in helle
Laodomya 1
Pardee，of Laodomya is writen thus
Ye profre me to have so large $\quad 2$
tregetours withinne an halle large

Lasse 1
Lasse than a thousand pound he wolde na
laste 4
But atte laste she，for his worthynesse
And spryng flood laste bothe nyght and day
Til atte laste hym fil in remembraunce
So atte laste he hath his tyme yfounde
lasted 1
A yeer and moore lasted this blisful lyf
That nevere，whil thee lasteth lyf ne breeth
Lat 3
Lat swiche folies out of youre herte sl
And lat this flood endure yeres tweyne
Ye，wyf，quod he，lat slepen that is stille

Phebus wax old，and hewed lyk laton
1

Latyn 1
Which that in Latyn thriftily hem grette
lawe 2
The which that lawe of love acordeth to
t was that tyme a bacheler of lawe
lay 2
And longe tyme he lay forth in a traunce Two yeer and moore lay wrecche Aurelyus
layes 1
Of swich matere made he manye layes
lecherye 1
n whiche they wolden doon hir lecherye
lede 1
And for to lede the moore in blisse hir lyves
leden 2
They leden hire by ryveres and by welles
In sovereyn blisse leden forth hir lyf
Ledest 1
Ledest the world by certein governaunce
leeste 4
That fyve fadme at the leeste it oversprynge
elles he shal shame hire atte leeste
And seyde，My body，at the leeste way On Dorigen remembreth，atte leeste
leet 1
Hirselven slow，and leet hir blood to glyde
leete 1
They of Mecene leete enquere and seke
This philosophre answerde，Leeve brother
lenger 6
What sholde I make a lenger tale of this
Ye tarie us heere no lenger than to－morwe
For which no lenger maked he delayes
Ne lenger wolde she lyve after his day
And she gan wepen ever lenger the moore
What sholde I lenger of this cas endyte
Leon 1
$h$ in the signe shal be of the Leon
leoun 1
omtyme hath semed come a grym leoun
lerne 3
Ye shul it lerne，whet so ye wole or noon
Particuler sciences for to lerne
Al were he ther to lerne another craft
Lerneth 1
Lerneth to suffre，or elles，so moot I

## lese

thelees，yet have I levere to lese
Or knowe myselven fals，or lese my name
the see and ryveres moore and lesse $\quad 1$

|  | lest woot，lord Phebus，if yow <br> lest |
| ---: | ---: |
|  | leste |
|  | 2 |

t wel clerkes wol seyn as hem leste
dde is goon Aurelius whan hym leste
lete 4
To clerkes lete I al disputison
And with good hope lete hir sorwe slyde
Lete I this woful creature lye
And thus in joye and blisse I lete hem dwelle
lette 1
That they ne lette ship ne boot to goon
lettres 1
Hath sent hire lettres hoom of his welfare
leve 4
A for to make hire leve hire hevynesse
He taketh his leve，and she astoned stood
They take hir leve，and on hir wey they gon
biheste，and heere I take my leve
But nathelees，yet have I levere to lese $\begin{gathered}\text { levere }\end{gathered}$
I hadde wel levere ystiked for to be
hat fro his lust yet were hym levere abyde
That him were levere han shame and that were routhe
I have wel levere evere to suffre wo
Hadde levere dye in sorwe and in distresse
And that she levere had lost that day hir lyf
leves 1
This gardyn ful of leves and of floures
lewed 1
Wol holden hym a lewed man in this
leyser 1
I ne have as now no leyser moore to seye
libertee 1
Wommen，of kynde，desiren libertee
lif $\quad 1$
My lif than of my body to have a shame
lighte 3
Wolde han maked any herte lighte
Doun of his hors Aurelius lighte anon But now in Capricorn adoun he lighte
lighted 1
Is to be quyked and lighted of youre fir
liketh
on thise noble wyves whan hem liketh
ath hir body whan so that hym liketh
re，quod this squier，whan it liketh yow
stow nat had thy lady as thee liketh
lisse $\quad 1$
ful herte of penaunce hadde a lisse
lissed 1
In hope for to been lissed of his care
list 2
No thyng list hym to been ymaginatyf
Dooth as yow list；have youre biheste in mynde
lynge hir cours，where as hem liste go $\quad \begin{aligned} & \text { liste }\end{aligned}$
lith 1
In yow lith al to do me lyve or deye
Lo 4
Lo，lord！My lady hath my deeth ysworn

|  |  | longe 5 |
| :---: | :---: | :---: |
| 35 | If they wol | longe holden compaignye |
| 102 | Men may so | longe graven in a stoon |
| 104 | So | longe han they conforted hire til she |
| 177 | hey goon and pleye hem al the | longe day |
| 353 | And | longe tyme he lay forth in a traunce |
|  |  | longen 1 |
| 403 | That | longen to the moone，and swich folye |
|  |  | Looke 3 |
| 43 |  | Looke who that is moost pacient in love |
| 251 | She gan to | looke upon Aurelius |
| 264 |  | Looke what day that endelong Britayne |
|  |  | looked 1 |
| 229 | It may wel be he | looked on hir face |
|  |  | looketh 1 |
| 504 | But | looketh now，for no necligence or slout |
|  |  | looth 2 |
| 791 | So | looth hym was his wyf sholde breke hir |
| 871 | How | looth hire was to been a wikked wyf |
|  |  | lord 18 |
| 14 | hym for hir housbonde and hir | lord |
| 64 | she take hir servant and hir | lord |
| 65 | Servant in love，and | lord in mariage |
| 127 | Wol bryngen hom my | lord？Thanne were myn herte |
| 140 | But， | Lord，thise grisly feendly rokkes blake |
| 148 | Se ye nat， | Lord，how mankynde it destroyeth |
| 161 | As kepe my | lord！This my conclusion |
| 272 | No，by that | Lord，quod she，that maked me |
| 308 |  | Lord Phebus，cast thy merciable eighe |
| 310 | Lo， | lord！My lady hath my deeth ysworn |
| 313 | For wel I woot， | lord Phebus，if yow lest |
| 321 | Ye knowen wel， | lord，that right as hir desir |
| 327 | Wherfore， | lord Phebus，this is my requeste |
| 337 |  | Lord Phebus，dooth this miracle for me |
| 350 |  | Lord Phebus，se the teeris on my cheke |
| 501 | I wolde it yeve，if I were | lord of it |
| 576 | Thanke yow， | lord，and lady myn Venus |
| 798 | Madame，seyth to youre | lord Arveragus |
|  |  | lordshipe 3 |
| 15 | Of swich | lordshipe as men han over hir wyves |
| 66 | Thanne was he bothe in | lordshipe and servage |
| 67 | Servage？Nay，but in | lordshipe above |
|  |  | Lordynges 1 |
| 893 |  | Lordynges，this question，thanne，wol I |
|  |  | lorn 1 |
| 309 | he Aurelie，which that am but | lorn |
|  |  | lost 2 |
| 680 | To lyven whan she hadde | lost hir name |
| 872 | And that she levere had | lost that day hir lyf |
|  |  | loste 1 |
| 288 | Til that the brighte sonne | loste his hewe |
|  |  | lothest 1 |
| 585 | And | lothest were of al this world displese |
|  |  | Love 20 |
| 36 | an maistrie comth，the God of | Love wol nat been constreyned by maistr |
| 39 |  | Love is a thyng as any spirit free |
| 43 | who that is moost pacient in | love |
| 65 | Servant in | love，and lord in mariage |
| 68 | e hath bothe his lady and his | love |
| 70 | The which that lawe of | love acordeth to |
| 194 | hat was hir housbonde and hir | love also |
| 262 | e I graunte yow to been youre | love |
| 269 | Thanne wol I | love yow best of any man |
| 276 | For to go | love another mannes wyf |
| 368 | To hire of | love；he hadde of it no doute |
| 428 | e wel make my brother han his | love |
| 570 | Whet he shal han his | love or fare amys |
| 584 | Whom I moost drede and | love as I best kan |
| 594 | me sleen by cause that I yow | love |
| 601 | To | love me best God woot，ye seyde so |
| 712 | His | love，that rather for to dyen chees |
| 749 | For verray | love which that I to yow have |
| 804 | Than I departe the | love bitwix yow two |
|  |  | loved 3 |
| 2 | Ther was a knyght that | loved and dide his payne |



| 707 | For oon of | Macidonye $\quad \underset{1}{1}$ Macidonye hadde hire oppressed |
| :---: | :---: | :---: |
| 783 | he answerde，half as she were | mad mad |
|  |  | Madame 7 |
| 239 |  | Madame，quod he，by God that this world |
| 246 |  | Madame，reweth upon my peynes smerte |
| 281 |  | Madame，quod he，this were an inpossibl |
| 595 | For， | madame，wel ye woot what ye han hight |
| 603 |  | Madame，I speke it for the honour of yo |
| 798 |  | Madame，seyth to youre lord Arveragus |
| 805 | I yow relesse， | madame，into youre hond |
|  |  | made 7 |
| 160 | But thilke God that | made wynd to blowe |
| 192 | Which | made alwey hir compleint and hir moone |
| 219 | Of swich matere | made he manye layes |
| 239 | od he，by God that this world | made |
| 495 |  | made it straunge，and swoor，so God hym |
| 645 | And in hir fadres blood they | made hem daunce |
| 875 | That | made me han of hire so greet pitee |
|  |  | maden 1 |
| 457 | Hoom to his hous，and | maden hem wel at ese |
|  |  | madest 1 |
| 152 | That thou it | madest lyk to thyn owene merk |
|  |  | magicien 2 |
| 456 | And with this | magicien forth is he gon |
| 513 | Aurelius and this | magicien bisyde |
|  |  | magik 1 |
| 567 | But thurgh his | magik，for a wyke or tweye |
|  |  | magyk 3 |
| 397 |  | magyk natureel，which his felawe |
| 427 | Or oother | magyk natureel above |
| 474 | d whan this maister that this | magyk wroughte |
|  |  | maister 4 |
| 474 | And whan this | maister that this magyk wroughte |
| 481 | To hym this | maister called his squier |
| 529 | Dooth to this | maister chiere and reverence |
| 848 | And seyde， | Maister，I dar wel make avaunt |
|  |  | maistres 2 |
| 492 | What somme sholde this | maistres gerdon be |
| 574 | Doun to his | maistres feet he fil anon |
|  |  | maistrie 2 |
| 19 | Ne sholde upon hym take no | maistrie |
| 37 | Whan | maistrie comth，the God of Love anon |
| 36 | e wol nat been constreyned by | maistrye 1 |
|  |  |  |
| 100 | A for to | make hire leve hire hevynesse |
| 139 | del，as men seyn，ye no thyng | make |
| 155 | That ye swiche meenes | make it to destroyen |
| 412 | By whiche men | make diverse apparences |
| 428 | He sholde wel | make my brother han his love |
| 429 | with an apparence a clerk may | make |
| 437 | What sholde I | make a lenger tale of this |
| 484 | $h$ I yow bad oure soper for to | make |
| 757 | Ne | make no contenance of hevynesse |
| 848 | And seyde，Maister，I dar wel | make avaunt |
|  |  | maked 3 |
| 186 | Wolde han | maked any herte lighte |
| 272 | by that Lord，quod she，that | maked me |
| 566 | For which no lenger | maked he delayes |
|  |  | maken 2 |
| 536 | This is to seye，to | maken illusioun |
| 543 |  | maken his japes and his wrecchednesse |
|  |  | maketh 1 |
| 370 | But daunceth，justeth， | maketh hire good cheere |
|  |  | man 14 |
| 56 | On every wrong a | man may nat be wreken |
| 146 | Ther nys yfostred | man，ne bryd，ne beest |
| 201 | ngeth，daunceth，passynge any | man |
| 204 | Oon of the beste farynge | man on lyve |
| 230 | In swich a wise as | man that asketh grace |
| 234 |  | man of worshipe and ho |


| 269 | ne wol I love yow best of any | man |
| :---: | :---: | :---: |
| 275 | What deyntee sholde a | man han in his lyf |
| 364 | he fresshe knyght，the worthy | man of armes |
| 527 | And Nowel crieth every lusty | man |
| 533 | lerk swich routhe had of this | man |
| 583 | righte lady，quod this woful | man |
| 751 | uthe is the hyeste thyng that | man may kepe |
| 766 | Wol holden hym a lewed | man in this |
|  |  | maner |
| 779 | Out of hir hous to any | maner place |
|  |  | manere 5 |
| 225 | In oother | manere than ye heere me seye |
| 343 | but she vouche sauf in swich | manere |
| 697 | Or rather sleen myself in som | manere |
| 702 | That slowe hemself for swich | manere cas |
| 705 | rselven slow，right for swich | manere wo |
|  |  | mankynde 4 |
| 148 | Se ye nat，Lord，how | mankynde it destroyeth |
| 149 | An hundred thousand bodyes of | mankynde |
| 151 | Which | mankynde is so fair part of thy werk |
| 154 | Toward | mankynde；but how thanne may it bee |
|  |  | mannes 5 |
| 181 | And craft of | mannes hand so curiously |
| 276 | For to go love another | mannes wyf |
| 423 | Thus semed it to every | mannes sighte |
| 430 | Tor To | mannes sighte，that alle the rokkes bla |
| 668 | To been defouled with | mannes foul delit |
|  |  | mansions |
| 426 | That hadde thise moones | mansions in mynde |
|  |  | mansioun 2 |
| 557 | an he hadde founde his firste | mansioun |
| 561 | And knew ful weel the moones | mansioun |
|  |  | mansiouns 1 |
| 402 | uchynge the eighte and twenty | mansiouns |
|  |  | many 8 |
| 4 | And | many a labour，many a greet emprise |
| 4 | And many a labour， | many a greet emprise |
| 122 | Where as she | many a ship and barge seigh |
| 166 | Thus wolde she seyn，with | many a pitous teere |
| 284 | Tho coome hir othere freendes | many oon |
| 454 | For which he weep ful ofte | many a teere |
| 636 | Hath ther nat | many a noble wyf er this |
| 637 | And | many a mayde，yslayn hirself，allas |
|  |  | manye 3 |
| 126 | Is ther no ship，of so | manye as I se |
| 219 | Of swich matere made he | manye layes |
| 692 | Sith that so | manye han hemselven slayn |
|  |  | mariage 1 |
| 65 | Servant in love，and lord in | mariage |
|  |  | mateere 2 |
| 369 | e noght entendeth to no swich | mateere |
| 685 | I now telle as touchynge this | mateere |
|  |  | matere 2 |
| 219 | Of swich | matere made he manye layes |
| 380 | Of this | matere he dorste no word seyn |
|  |  | may 31 |
| 48 | For every word men | may nat chide or pleyne |
| 56 | On every wrong a man | may nat be wreken |
| 63 | Heere | may men seen an humble，wys accord |
| 95 | ten hire in al that ever they | may |
| 102 | Men | may so longe graven in a stoon |
| 108 | She | may nat alwey duren in swich rage |
| 154 | ward mankynde；but how thanne | may it bee |
| 178 | his was on the sixte morwe of | May |
| 179 | dom than is the monthich | May hadde peynted with his softe shoure |
| 200 | my doom，than is the month of | May |
| 229 | It | may wel be he looked on hir face |
| 247 | For with a word ye | may me sleen or save |
| 294 | He seeth he | may nat fro his deeth asterte |
| 314 | Ye | may me helpen，save my lady，best |
| 315 | Now voucheth sauf that I | may yow devyse |
| 316 | How that I | may been holpen and in what wyse |
| 335 | Thanne certes to my lady | may I seye |
| 429 | For with an apparence a clerk | may make |
| 606 | And if ye vouche sauf，ye | may go see |
| 619 | For verray feere unnethe | may she go |
| 635 | And with my deth I | may be quyt，ywis |


| 690 | shal no wight defoulen，if I may |
| :---: | :---: |
| 720 | same of noble Porcia telle I may |
| 726 | To alle wyves may a mirour bee |
| 745 | It may be wel，paraventure，yet to day |
| 751 | is the hyeste thyng that man may kepe |
| 756 | As I may best，I wol my wo endure |
| 758 | That folk of yow may demen harm or gesse |
| 769 | She may have bettre fortune than yow semeth |
| 836 | And been a beggere；heere may I nat dwelle |
| 838 | But I of hym may gete bettre grace |
|  | mayde 2 |
| 637 | And many a mayde，yslayn hirself，allas |
| 759 | orth he cleped a squier and a mayde |
|  | mayden 3 |
| 660 | That loved a mayden，heet Stymphalides |
| 704 | The Theban mayden that for Nichanore |
| 706 | Another Theban mayden dide right so |
| 648 |  |
| 657 | To been oppressed of hir maydenhede |
| 708 | She with hire deeth hir maydenhede redressed |
|  | maydens 4 |
| 647 | For which thise woful maydens，ful of drede |
| 652 | Of Lacedomye fifty maydens eke |
| 667 | Now sith that maydens hadden swich despit |
| 681 | The sevene maydens of Milesie also |
|  | me 39 |
| 27 | Ye profre me to have so large a reyne |
| 225 | n oother manere than ye heere me seye |
| 247 | For with a word ye may me sleen or save |
| 250 | e mercy，sweete，or ye wol do me deye |
| 255 | By thilke God that yaf me soule and lyf |
| 259 | this for fynal answere as of me |
| 272 | at Lord，quod she，that maked me |
| 314 | ，Ye may me helpen，save my lady，best |
| 337 | hebus，dooth this miracle for me |
| 344 | To graunte me my sovereyn lady deere |
| 358 | Chese he，for me，wheither he wollyve or dye |
| 485 | thise worthy men wenten with me |
| 515 | And this was，as thise bookes me remembre |
| 577 | That me han holpen fro my cares colde |
| 588 | Noght wolde I telle how me is wo bigon |
| 590 | Ye sle me giltelees for verray peyne |
| 594 | Er ye me sleen by cause that I yow love |
| 599 | $t$ right wel what ye bihighten me |
| 601 | To love me best God woot，ye seyde so |
| 605 | I have do so as ye comanded me |
| 608 | or deed，right there ye shal me fynde |
| 609 | In yow lith al to do me lyve or deye |
| 628 | That unwar wrapped hast me in thy cheyne |
| 631 | Oon of thise two bihoveth me to chese |
| 670 | $n$ be defouled，as it thynketh me |
| 694 | 1 conclude that it is bet for me |
| 742 | Nay，nay，quod she，God helpe me so as wys |
| 747 | God so wisly have mercy upon me |
| 802 | Than ye to me sholde breke thus youre trouthe |
| 807 | That ye han maad to me as heerbiforn |
| 819 | tolde hym al，as ye han herd me sayd |
| 821 | That it were impossible me to wryte |
| 828 | Of thise two folk ye gete of me namoore |
| 854 | yeer or thre for to respiten me |
| 863 | What was the cause？Tel me if thou kan |
| 875 | That made me han of hire so greet pitee |
| 876 | ght as frely as he sente hire me |
| 887 | vere er now ne haddest knowen me |
| 895 | Now telleth me，er that ye ferther wende |
|  | Mecene 1 |
| 651 | They of Mecene leete enquere and seke |
| 419 | mtyme floures sprynge as in mame mede |
|  | meenes 2 |
| 155 | That ye swiche meenes make it to destroyen |
| 156 | Whiche meenes do no good，but evere anoyen |
| 773 | Of aventure happed hire to meete $\quad 1$ |
| 11 | And namely for his meke obeysaunce |
|  | men 13 |
| 15 | Of swich lordshipe as men han over hi |



# moost 2 <br> Looke who that is moost pacient in love 

 Whom I moost drede and love as I best kan
# mooste 1 

Which was the mooste fre，as thynketh yow

## moot 5

That freendes everych oother moot obeye rneth to suffre，or elles，so moot I goon

Thanne moot I dye of sodeyn deth horrible Myn heritage moot I nedes selle
Thanne were I wel；for elles moot I selle
moote 1
Thise amorous folk somtyme moote han hir reste
And this was on the sixte morwe of May
Upon the morwe，whan that it was day
morwe－tyde
So on a day，right in the morwe－tyde
moste 6
After the tyme moste be temperaunce
But nathelees she moste a tyme abyde
And dye he moste，he seyde，as dide Ekko
Thanne moste she nedes holden hire biheste
That I moste dyen heere at youre foot anon But certes outher moste I dye or pleyne

And eek from Gerounde to the mouth of Sayne
muche 2
This is as muche to seye as it was nyght This is to muche，and it were Goddes wille
muchel 1
Which book spak muchel of the operaciouns
my 52
As in my gilt，were outher werre or stryf Have heer my trouthe til that myn herte breste Wol bryngen hom my lord？Thanne were myn herte It dooth no good，to my wit，but anoyeth

As kepe my lord！This my conclusion
As kepe my lord！This my conclusion
As to my doom，than is the month of May
For wel I woot my servyce is in vayn
My gerdon is but brestyng of myn herte
Madame，reweth upon my peynes smerte
Have heer my trouthe，in al that evere I kan
Lo，lord！My lady hath my deeth ysworn
Lo，lord！My lady hath my deeth ysworn
Upon my dedly herte have som pitee
Ye may me helpen，save my lady，best
herfore，lord Phebus，this is my requeste
Thanne certes to my lady may I seye
To graunte me my sovereyn lady deere
Or nevere mo shal I my lady wynne
Lord Phebus，se the teeris on my cheke
And of my peyne have som compassioun
My brother shal be warisshed hastily
He sholde wel make my brother han his love
Thanne were my brother warisshed of his wo
Into my studie，ther as my bookes be
Into my studie，ther as my bookes be
Ye shal be payed trewely，by my trouthe
$y$ ，quod this clerk，have heer my feith borwe
That me han holpen fro my cares colde
My righte lady，quod this woful man
But of my deeth thogh that ye have no routhe
Of yow，my sovereyn lady，but youre grace
My lif than of my body to have a shame
My lif than of my body to have a shame
knowe myselven fals，or lese my name
And with my deth I may be quyt，ywis
And seyde，My body，at the leeste way
shul youre trouthe holden，by my fay
As I may best，I wol my wo endure
My trouthe for to holde allas，allas
My trouthe I plighte，I shal yow never
no biheste，and heere I take my leve
That evere yet I knew in al my lyf
And shamen al my kynrede in this place
My trouthe wol I kepe，I wol nat lye
I failled nevere of my trouthe as yit
For sikerly my dette shal be quyt

| 852 | To goon a－begged in my kirtle bare |
| :--- | :---: |
| 889 |  |
| 889 | For al my craft，ne noght for my travaille |
| 890 |  |
| 896 |  |$\quad$ For al my craft，ne noght for my travaille


| 596 |  | Nat that I chalange any thyng of righ |
| :---: | :---: | :---: |
| 636 | Hath ther | nat many a noble wyf er this |
| 677 | Hath | nat Lucresse yslayn hirself，allas |
| 699 | By cause that she wolde | nat defouled be |
| 721 | Withoute Brutus koude she | nat lyve |
| 738 | It nedeth | nat reherce it yow namoore |
| 836 | d been a beggere；heere may I | nat dwelle |
| 842 | My trouthe wol I kepe，I wol | nat lye |
| 859 | Have I | nat holden covenant unto thee |
| 861 | Hastow | nat had thy lady as thee liketh |
| 866 | It nedeth | nat to yow reherce it moore |
| 888 | For，sire，I wol | nat taken a peny of thee |
|  |  | nathelees 5 |
| 195 | But | nathelees she moste a tyme abyde |
| 232 |  | Nathelees it happed，er they thennes we |
| 632 | But | nathelees，yet have I levere to lese |
| 731 | But | nathelees，upon the thridde nyght |
| 839 | But | nathelees，I wole of hym assaye |
| 617 | It is agayns the proces of | nature 1 |
|  |  |  |
|  |  | natureel 2 |
| 397 | Of magyk | natureel，which his felawe |
| 427 | Or oother magyk | natureel above |
|  |  | naturelly 1 |
| 324 | Right so the see desireth | naturelly |
|  |  | Nay 4 |
| 67 | Servage？ | Nay，but in lordshipe above |
| 506 |  | Nay，quod this clerk，have heer my feit |
| 742 |  | Nay，nay，quod she，God helpe me so as |
| 742 | Nay， | nay，quod she，God helpe me so as wys |
|  |  | ne 35 |
| 18 | nevere in al his lyf he，day | ne nyght |
| 19 |  | Ne sholde upon hym take no maistrie |
| 20 | Agayn hir wyl， | ne kithe hire jalousie |
| 28 |  | Ne wolde nevere God bitwixe us tweyne |
| 52 | That he | ne dooth or seith somtyme amys |
| 145 | $r$ by this werk，south，north， | ne west，ne eest |
| 145 | werk，south，north，ne west， | ne eest |
| 146 | Ther nys yfostred man， | ne bryd，ne beest |
| 146 | er nys yfostred man，ne bryd， | ne beest |
| 159 | Though I | ne kan the causes nat yknowe |
| 193 | For she | ne saugh hym on the daunce go |
| 226 |  | Ne dorste he nat to hire his wo biwreye |
| 249 |  | ne have as now no leyser moore to seye |
| 253 | Nevere erst，quod she， | ne wiste I what ye mente |
| 256 |  | Ne shal I nevere been untrewe wyf |
| 257 | In word | ne werk，as fer as I have wit |
| 266 | That they | ne lette ship ne boot to goon |
| 266 | That they ne lette ship | ne boot to goon |
| 376 |  | Ne confort in this tyme hadde he noon |
| 406 |  | Ne suffreth noon illusioun us to greve |
| 497 |  | Ne gladly for that somme he wolde nat $g$ |
| 538 | I | ne kan no termes of astrologye |
| 546 | Ful wel corrected， | ne ther lakked nought |
| 547 | Neither his collect | ne his expans yeeris |
| 548 |  | Ne his rootes，ne his othere geeris |
| 548 | Ne his rootes， | ne his othere geeris |
| 665 | No wight | ne myghte hir handes of it arace |
| 719 |  | Ne lenger wolde she lyve after his day |
| 754 | nevere，whil thee lasteth lyf | ne breeth |
| 757 |  | Ne make no contenance of hevynesse |
| 763 | But they | ne wiste why she thider wente |
| 825 | Nevere eft | ne was ther angre hem bitwene |
| 887 |  | Ne nevere er now ne haddest knowen me |
| 887 | Ne nevere er now | ne haddest knowen me |
| 889 | For al my craft， | ne noght for my travaille |
|  |  | necligence $\quad 1$ |
| 504 | But looketh now，for no | necligence or slouthe |
|  |  | nedes 2 |
| 435 | Thanne moste she | nedes holden hire biheste |
| 835 | Myn heritage moot I | nedes selle |
|  |  | nedeth 2 |
| 738 | It | nedeth nat reherce it yow namoore |
| 866 |  | nedeth nat to yow reherce it moore |
| 233 | By cause that he was hire | neighebour $\quad 1$ neighebour |
| 547 |  | Neither $\quad 1$ <br> Neither his collect ne his expans yeeri |

Neptunus $\quad 1$
Though Neptunus have deitee in the see
Nere 1
Nere it that I for yow have swich dises
never 2
For wel I woot that it shal never bityde trouthe I plighte，I shal yow never repreve

## nevere 19

That nevere in al his lyf he，day ne nyght Ne wolde nevere God bitwixe us tweyne Thynges that rigour sholde nevere atteyne

That nevere sholde ther be defaute in here
That nevere was ther gardyn of swich prys
But nevere dorste he tellen hire his grevau
Hadde went ther nevere I sholde have come agayn
Nevere erst，quod she，ne wiste I what
Ne shal I nevere been untrewe wyf
Or nevere mo shal I my lady wynne
Aurelius in his lyf saugh nevere noon
And yet remoeved they nevere out of the hous
She wende nevere han come in swich a trappe
For wende I nevere by possibilitee
Fro which ymage wolde she nevere go
That nevere，whil thee lasteth lyf ne breeth
Nevere eft ne was ther angre hem bitwen
I failled nevere of my trouthe as yit
Ne nevere er now ne haddest knowen me
nevete 1
She nevete erst hadde herde speke of appare
newe
But sodeynly bigonne revel newe
next 1
That now next at this opposicion
Nicerates $\quad 1$
What shal I seye of Nicerates wyf
Nichanore $\quad 1$
The Theban mayden that for Nichanore
ninthe 1
That in the ninthe speere considered is

## no 36

Ne sholde upon hym take no maistrie
in this world，certein，ther no wight is
Is ther no ship，of so manye as I se
In ydel，as men seyn，ye no thyng make
It dooth no good，to my wit，but anoyeth
Whiche meenes do no good，but evere anoyen
ire freendes sawe that it was no disport
He was despeyred；no thyng dorste he seye
yde he lovede and was biloved no thyng
I ne have as now no leyser moore to seye
Of rokkes that ther nys no stoon ysene
No，by that Lord，quod she，that maked
Preye hire she go no faster cours than ye
No faster cours than ye thise yeres two
No thyng list hym to been ymaginatyf
hire of love；he hadde of it no doute
He noght entendeth to no swich mateere
Of this matere he dorste no word seyn
Hem lakked no vitaille that myghte hem plese
They seten stille，and no wight but they thre
But looketh now，for no necligence or slouthe
Ye tarie us heere no lenger than to－morwe
I ne kan no termes of astrologye
For which no lenger maked he delayes
f my deeth thogh that ye have no routhe
But why it was to no wight tolde shee
Fro which t＇escape woot I no socour
No wight ne myghte hir handes of it ara
Ther shal no wight defoulen，if I may
To no wight telle thou of this aventure
Ne make no contenance of hevynesse
He nolde no wight tellen his entente
Of no biheste，and heere I take my leve
No，no，quod he，and sorwefully he sike
No，no，quod he，and sorwefully he siketh
As wel as any of yow，it is no drede
noble 3
As doon thise noble wyves whan hem liketh
Hath ther nat many a noble wyf er this
this wyde world she sette at noght on hire feet she myghte hire noght sustene

He noght entendeth to no swich mateere
Noght wolde I telle how me is wo bigon
For al my craft，ne noght for my travaille
nolde 1
He nolde no wight tellen his entente
noon 8
it lerne，whet so ye wole or noon
Is ther noon oother grace in yow？quod he
confort in this tyme hadde he noon
For to noon oother creature，certeyn
Ne suffreth noon illusioun us to greve
elius in his lyf saugh nevere noon
nd whan he knew that ther was noon obstacle
But was ther noon of al that compaignye
north 1
For by this werk，south，north，ne west，ne eest
nothyng 2
But nothyng wiste she of his entente
And nothyng wiste of this conclusioun

## nought

wel corrected，ne ther lakked nought
Now 17
Now stood hire castel faste by the see
I ne have as now no leyser moore to seye
But now，Aurelie，I knowe youre entente
Now voucheth sauf that I may yow devyse
That now next at this opposicion
O blisful artow now，thou Dorigen
Now thanne conclude I thus：that if I m
al redy，though ye wol right now
But looketh now，for no necligence or slouthe
But now in Capricorn adoun he lighte
to save myn hertes lyf right now
Now sith that maydens hadden swich desp
Koude I now telle as touchynge this mateere
As thou right now were cropen out of the ground
Ne nevere er now ne haddest knowen me
question，thanne，wol I aske now
Now telleth me，er that ye ferther wend
Nowel 1
And Nowel crieth every lusty man
ny $\quad 1$
And wel ny al that nyght he hadde his reste
nyght 9
vere in al his lyf he，day ne nyght prechen hire，they telle hire nyght and day is as muche to seye as it was nyght
And spryng flood laste bothe nyght and day
And wel ny al that nyght he hadde his reste
That nyght and day he spedde hym that he kan Awaiteth nyght and day on this myracle
that hir fader slayn was on a nyght
t nathelees，upon the thridde nyght
nys 2
Ther nys yfostred man，ne bryd，ne beest Of rokkes that ther nys no stoon ysene
nyste 1
He nyste what he spak，but thus he seyde
o 4
For o thyng，sires，saufly dar I seye
O blisful artow now，thou Dorigen
O Cedasus，it is ful greet pitee
O Teuta，queene，thy wyfly chastitee
obeye 2
But hire obeye，and folwe hir wyl in al freendes everych oother moot obeye
obeysaunce
1
And namely for his meke obeysaunce
observaunces 2
Ther yonge folk kepen hir observaunces

And knew also his othere observaunces
obstacle
an he knew that ther was noon obstacle
odour 1
The odour of floures and the fresshe sighte
of 167
And eek therto comen of so heigh kynrede
Hath swich a pitee caught of his penaunce
That pryvely she fil of his accord
Of swich lordshipe as men han over hir
Of his free wyl he swoor hire as a knyg
Save that the name of soveraynetee
That wolde he have for shame of his degree
She seyde，Sire，sith of youre gentillesse
Whan maistrie comth，the God of Love anon
Wommen，of kynde，desiren libertee
Wyn，wo，or chaungynge of complexioun
The which that lawe of love acordeth to
Til that the knyght of which I speke of thus
$t$ the knyght of which I speke of thus
That of Kayrrud was cleped Arveragus
ow wol I stynten of this Arveragus
And speken I wole of Dorigen his wyf
Desir of his presence hire so destreyneth
The emprentyng of hire consolacioun
Hath sent hire lettres hoom of his welfare
But thanne was that a parcel of hire wo
Is ther no ship，of so manye as I se
Al warisshed of his bittre peynes smerte
Of werk than any fair creacion
Of swich a parfit wys God and a stable
An hundred thousand bodyes of mankynde
hich mankynde is so fair part of thy werk
Of vitaille and of oother purveiaunce
Of vitaille and of oother purveiaunce
$d$ this was on the sixte morwe of May
This gardyn ful of leves and of floures
This gardyn ful of leves and of floures
And craft of mannes hand so curiously
That nevere was ther gardyn of swich prys
The odour of floures and the fresshe sighte
So ful it was of beautee with plesaunce
That fressher was and jolyer of array
to my doom，than is the month of May
Oon of the beste farynge man on lyve
Unwityng of this Dorigen at al
Hadde loved hire best of any creature
Of swich matere made he manye layes
But nothyng wiste she of his entente
And was a man of worshipe and honour
And hadde yknowen hym of tyme yoore
My gerdon is but brestyng of myn herte
aak this for fynal answere as of me
Of rokkes that ther nys no stoon ysene
Thanne wol I love yow best of any man
Lat swiche folies out of youre herte slyde
Thanne moot I dye of sodeyn deth horrible
And nothyng wiste of this conclusioun
For verray wo out of his wit he breyde
Of every plaunte，herbe，tree，and flou
To ech of hem his tyme and his seson
That of the see is chief goddesse and queene
Is to be quyked and lighted of youre fir
Which in the signe shal be of the Leon
And of my peyne have som compassioun
His brother，which that knew of his penaunce
As he that was of chivalrie the flour
resshe knyght，the worthy man of armes
To hire of love；he hadde of it no doute
To hire of love；he hadde of it no doute
And of the sike Aurelius wol I telle
Save of his brother，which that was a clerk
He knew of al this wo and al this werk
Of this matere he dorste no word seyn
And wel ye knowe that of a sursanure
Of magyk natureel，which his felawe
That was that tyme a bacheler of lawe
Which book spak muchel of the operaciouns
Somtyme a castel，al of lym and stoon
Of Britaigne weren yvoyded everichon
nne were my brother warisshed of his wo
$t$ sholde I make a lenger tale of this
In hope for to been lissed of his care
I knowe，quod he，the cause of youre comyng
This Briton clerk hym asked of felawes
Doun of his hors Aurelius lighte anon
Forestes，parkes ful of wilde deer

| 465 | He saugh of hem an hondred slayn with houndes |
| :---: | :---: |
| 466 | And somme with arwes blede of bittre woundes |
| 477 | yet remoeved they nevere out of the hous |
| 493 | To remoeven alle the rokkes of Britayne |
| 494 | ek from Gerounde to the mouth of Sayne |
| 501 | wolde it yeve，if I were lord of it |
| 509 | $t$ for his labour and his hope of blisse |
| 510 | His woful herte of penaunce hadde a lisse |
| 516 | The colde，frosty seson of Decembre |
| 525 | And drynketh of his bugle horn the wyn |
| 526 | Biforn hym stant brawen of the tusked swyn |
| 531 | To bryngen hym out of his peynes smerte |
| 533 | subtil clerk swich routhe had of this man |
| 535 | To wayten a tyme of his conclusioun |
| 538 | I ne kan no termes of astrologye |
| 540 | That of Britaigne the rokkes were aweye |
| 544 | Of swich a supersticious cursednesse |
| 554 | Fro the heed of thilke fixe Aries above |
| 559 | And knew the arisyng of his moone weel |
| 585 | And lothest were of al this world displese |
| 591 | But of my deeth thogh that ye have no routh |
| 596 | Nat that I chalange any thyng of right |
| 597 | Of yow，my sovereyn lady，but youre gra |
| 603 | me，I speke it for the honour of yow |
| 612 | In al hir face nas a drope of blood |
| 617 | It is agayns the proces of nature |
| 623 | For out of towne was goon Arveragus |
| 631 | Oon of thise two bihoveth me to chese |
| 633 | My lif than of my body to have a shame |
| 640 | Whan thritty tirauntz，ful of cursednesse |
| 647 | hich thise woful maydens，ful of drede |
| 651 | They of Mecene leete enquere and seke |
| 652 | Of Lacedomye fifty maydens eke |
| 654 | But was ther noon of al that compaignye |
| 657 | To been oppressed of hir maydenhede |
| 665 | No wight ne myghte hir handes of it arace |
| 671 | What shal I seyn of Hasdrubales wyf |
| 679 | Of Tarquyn，for hire thoughte it was a |
| 681 | The sevene maydens of Milesie also |
| 683 | Rather than folk of Gawle hem sholde oppresse |
| 707 | For oon of Macidonye hadde hire oppressed |
| 709 | What shal I seye of Nicerates wyf |
| 715 | What seith Omer of goode Penalopee |
| 716 | Al Grece knoweth of hire chastitee |
| 717 | Pardee，of Laodomya is writen thus |
| 720 | The same of noble Porcia telle I may |
| 723 | The parfit wyfhod of Arthemesie |
| 727 | The same thyng I seye of Bilyea |
| 728 | Of Rodogone，and eek Valeria |
| 753 | eyde，I yow forbede，up peyne of deeth |
| 755 | To no wight telle thou of this aventure |
| 757 | Ne make no contenance of hevynesse |
| 758 | That folk of yow may demen harm or gesse |
| 765 | Paraventure an heep of yow，ywis |
| 773 | Of aventure happed hire to meete |
| 779 | Out of hir hous to any maner place |
| 780 | But thus they mette，of aventure or grace |
| 782 | And asked of hire whider ward she wente |
| 788 | Of hire and of hire lamentacioun |
| 788 | Of hire and of hire lamentacioun |
| 789 | And of Arveragus，the worthy knyght |
| 792 | And in his herte he caughte of this greet routhe |
| 810 | Of no biheste，and heere I take my leve |
| 811 | As of the treweste and the beste wyf |
| 813 | But every wyf be war of hire biheeste |
| 822 | What sholde I lenger of this cas endyte |
| 828 | Of thise two folk ye gete of me namoore |
| 828 | Of thise two folk ye gete of me namoore |
| 832 | Of pured gold a thousand pound of wight |
| 832 | f pured gold a thousand pound of wighte |
| 838 | But of hym may gete bettre grace |
| 839 | But nathelees，I wole of hym assaye |
| 841 | And thanke hym of his grete curteisye |
| 845 | The value of fyve hundred pound，I gesse |
| 846 | And hym bisecheth，of his gentillesse |
| 847 | To graunte hym dayes of the remenaunt |
| 849 | I failled nevere of my trouthe as yit |
| 867 | He seide，Arveragus，of gentillesse |
| 869 | Than that his wyf were of hir trouthe fals |
| 870 | The sorwe of Dorigen he tolde hym als |
| 874 | nevete erst hadde herde speke of apparence |
| 875 | That made me han of hire so greet pitee |
| 880 | Everich of yow dide gentilly til oother |
| 884 | As wel as any of yow，it is no drede |
| 886 | hou right now were cropen out of the ground |
| 888 | sire，I wol nat taken a peny of thee |
|  | ofte 5 |
| 55 | Causeth ful ofte to doon amys or speken |



|  |  | or 43 |
| :---: | :---: | :---: |
| 29 | in my gilt，were outher werre | or stryf |
| 48 | every word men may nat chide | or pleyne |
| 49 | Lerneth to suffre， | or elles，so moot I goon |
| 50 | hul it lerne，whet so ye wole | or noon |
| 52 | That he ne dooth | or seith somtyme amys |
| 53 | Ire，siknesse， | or constellacioun |
| 54 | Wyn，wo， | or chaungynge of complexioun |
| 55 | Causeth ful ofte to doon amys | or speken |
| 81 | hym to goon and dwelle a yeer | or tweyne |
| 112 |  | Or elles hadde this sorwe hir herte sla |
| 188 |  | Or to greet sorwe helde it in distresse |
| 202 | That is， | or was，sith that the world bigan |
| 247 | $r$ with a word ye may me sleen | or save |
| 250 | Have mercy，sweete， | or ye wol do me deye |
| 307 | thyn herberwe chaungeth lowe | or heighe |
| 328 | Do this miracle， | or do myn herte breste |
| 348 |  | Or nevere mo shal I my lady wynne |
| 358 | for me，wheither he wol lyve | or dye |
| 387 | ut men myghte touche the arwe | or come therby |
| 427 |  | Or oother magyk natureel above |
| 433 | n swich forme enduren a wowke | or two |
| 436 444 | But if it were a two furlong | Or elles he shal shame hire atte leeste or thre |
| 504 | ooketh now，for no necligence | or slouthe |
| 532 |  | Or with a swerd that he wolde slitte hi |
| 537 | By swich an apparence | or jogelrye |
| 541 |  | Or ellis they were sonken under grounde |
| 567 | thurgh his magik，for a wyke | or tweye |
| 570 | Whet he shal han his love | or fare amys |
| 589 | But certes outher moste I dye | or pleyne |
| 608 | For，quyk | or deed，right there ye shal me fynde |
| 609 | In yow lith al to do me lyve | or deye |
| 616 | That swich a monstre | or merveille myghte be |
| 620 | he wepeth，wailleth，al a day | or two |
| 630 | Save oonly deeth | or elles dishonour |
| 634 |  | Or knowe myselven fals，or lese my name |
| 634 | Or knowe myselven fals， | or lese my name |
| 697 |  | Or rather sleen myself in som manere |
| 703 | As greet a pitee was it， | or wel moore |
| 729 | Thus pleyned Dorigen a day | or tweye |
| 758 | at folk of yow may demen harm | or gesse |
| 780 | thus they mette，of aventure | or grace |
| 854 | Two yeer | or thre for to respiten me |
|  |  | ordinaunce 1 |
| 175 | hich that they hadde maad hir | ordinaunce |
|  |  | orisoun 1 |
| 298 | And in his ravyng seyde his | orisoun |
|  |  | Orliens 4 |
| 390 | That whiles he was at | Orliens in Fraunce |
| 396 | At | Orliens in studie a book he say |
| 425 | At | Orliens som oold felawe yfynde |
| 440 | To | Orliens that he up stirte anon |
|  |  | othere 6 |
| 171 | And eek in | othere places delitables |
| 197 | Upon this daunce，amonges | othere men |
| 284 | Tho coome hir | othere freendes many oon |
| 361 | Is comen hoom，and | othere worthy men |
| 548 | Ne his rootes，ne his | othere geeris |
| 563 | And knew also his | othere observaunces |
|  |  | oure 5 |
| 404 | As in | oure dayes is nat worth a flye |
| 405 | For hooly chirches feith in | oure bileve |
| 476 | And farewel！Al | oure revel was ago |
| 482 | And seyde hym thus：Is redy | oure soper |
| 484 | Sith I yow bad | oure soper for to make |
|  |  | out 7 |
| 274 | Lat swiche folies | out of youre herte slyde |
| 299 | For verray wo | out of his wit he breyde |
| 477 | And yet remoeved they nevere | out of the hous |
| 531 | To bryngen hym | out of his peynes smerte |
| 623 | For | out of towne was goon Arveragus |
| 779 |  | Out of hir hous to any maner place |
| 886 | As thou right now were cropen | out of the ground |
| 367 | ight hadde spoke，whil he was | $\begin{aligned} & \text { oute } \\ & \text { oute } \end{aligned}$ |
|  |  | outher 2 |
| 29 589 | As in my gilt，were | outher werre or stryf |
| 589 | But certes | outher moste I dye or pleyne |
| 15 | Of swich lordshipe as men han | over 2 over hir wyves |



| 753 | And seyde，I yow forbede，up | peyne of deeth |
| :---: | :---: | :---: |
|  |  | peynes 3 |
| 128 | Al warisshed of his bittre | peynes smerte |
| 246 | Madame，reweth upon my | peynes smerte |
| 531 | To bryngen hym out of his | peynes smerte |
|  |  | peynted 1 |
| 179 | Which May hadde | peynted with his softe shoures |
|  |  | Phebus 6 |
| 308 | Lord | Phebus，cast thy merciable eighe |
| 313 | For wel I woot，lord | Phebus，if yow lest |
| 327 | Wherfore，lord | Phebus，this is my requeste |
| 337 | Lord | Phebus，dooth this miracle for me |
| 350 | Lord | Phebus，se the teeris on my cheke |
| 517 |  | Phebus wax old，and hewed lyk laton |
|  |  | Phidon 1 |
| 641 | Hadde slayn | Phidon in Atthenes atte feste |
|  |  | philosophre 4 |
| 833 | Unto this | philosophre！How shal I do |
| 844 | And broghte gold unto this | philosophre |
| 857 | This | philosophre sobrely answerde |
| 879 | This | philosophre answerde，Leeve brother |
|  |  | pitee ${ }_{\text {pitee }} \mathbf{5}$ caught of his penaunce |
| 312 | Upon my dedly Hath swich a | pitee caught of his penaunce |
| 312 | Upon my dedly herte have som | pitee |
| 700 | O Cedasus，it is ful greet | pitee |
| 703 | As greet a | pitee was it，or wel moore |
| 875 | made me han of hire so greet | pitee |
|  |  | pitous 2 |
| 166 | s wolde she seyn，with many a | pitous teere |
| 301 | With | pitous herte his pleynt hath he bigonne |
|  |  | pitously 2 |
| 135 | And | pitously into the see biholde |
| 263 | Syn I yow se so | pitously complayne |
|  |  | place 5 |
| 598 | in a gardyn yond，at swich a | place |
| 666 | was slayn，right in the selve | place |
| 761 | And bryngeth hire to swich a | place anon |
| 779 | Out of hir hous to any maner | place |
| 837 | shamen al my kynrede in this | place |
|  |  | places 1 |
| 171 | And eek in othere | places delitables |
|  |  | plaunte 1 |
| 304 | Of every | plaunte，herbe，tree，and flour |
|  |  | playn 1 |
| 470 | augh he knyghtes justyng in a | playn |
|  |  | plesaunce 2 |
| 189 | So ful it was of beautee with | plesaunce |
| 471 | after this he dide hym swich | plesaunce |
|  |  | plese 1 |
| 458 | d no vitaille that myghte hem | plese |
|  |  | pley 1 |
| 260 | But after that in | pley thus seyde she |
|  |  | pleye 2 |
| 177 | They goon and | pleye hem al the longe day |
| 413 | as thise subtile tregetoures | pleye |
|  |  | pleyen 2 |
| 169 | And shopen for to | pleyen somwher elles |
| 172 | They dauncen and they | pleyen at ches and tables |
|  |  | pleyne 3 |
| 48 | ery word men may nat chide or | pleyne |
| 589 | certes outher moste I dye or | pleyne |
| 627 | quod she，on thee，Fortune，I | pleyne |
|  |  | pleyned 1 |
| 729 | Thus | pleyned Dorigen a day or tweye |
| 91 | th，waketh，wayleth，fasteth， | $\underset{\substack{\text { pleyneth } \\ \text { pleyneth }}}{ }$ |
| 301 | With pitous herte his | $\underset{\text { pleynt hath he bigonne }}{\text { pleynt }}$ |

## 大阪産業大学論集 人文•社会科学編 8

| 809 | My trouthe I | plighte 1 <br> plighte，I shal yow never repreve |
| :---: | :---: | :---: |
| 600 | And in myn hand youre trouthe | plighten 1 plighten ye |
| 347 | Under the ground，ther | Pluto 1 <br> Pluto dwelleth inne |
| 720 | The same of noble | $\begin{aligned} & \text { Porcia } \mathbf{1} \\ & \text { Porcia telle I may } \end{aligned}$ |
| 615 | For wende I nevere by | possibilitee $\quad 1$ possibilitee |
| 98 | And every confort | possible possible in this cas |
| 496 | Lasse than a thousand | pound 5 <br> pound he wolde nat have |
| 499 | swerde thus：Fy on a thousand | pound |
| 832 | Of pured gold a thousand | pound of wighte |
| 845 | The value of fyve hundred | pound，I gesse |
| 885 | I releesse thee thy thousand | pound |
| 96 | They | prechen 1 prechen hire，they telle hire nyght and |
| 331 | As |  |
| 92 | Desir of his | presence 1 <br> presence hire so destreyneth |
| 345 |  | Prey Prey hire to synken every rok adoun |
| 114 | And | preyde 1 <br> preyde hire on knees，for Goddes sake |
| 338 |  | Preye $\quad \mathbf{1}$ Preye hire she go no faster cours than |
|  |  | preyeth 2 |
| 339 | I seye， | preyeth your suster that she go |
| 530 | And | preyeth hym to doon his diligence |
|  |  | prively 2 |
| 400 | Hadde | prively upon his desk ylaft |
| 649 | They | prively been stirt into a welle |
|  |  | proces 2 |
| 101 | By | proces，as ye knowen everichoon |
| 617 | It is agayns the | proces of nature |
|  |  | profre 1 |
| 27 | Ye | profre me to have so large a reyne |
| 550 | And his | proporcioneles 1 |
|  |  | proporcioun 1 |
| 558 | He knew the remenaunt by | proporcioun |
| 71 | And whan he was in this | $\underset{\text { prosperitee }}{\text { prosperitee }}$ |
| 76 | The joye，the ese，and the | prosperitee |
| 718 | That whan at Troie was slayn | $\begin{aligned} & \text { Protheselaus } \quad 1 \\ & \text { Protheselaus } \end{aligned}$ |
|  |  | prys 2 |
| 183 | vere was ther gardyn of swich | prys |
| 206 | biloved，and holden in greet | prys |
|  |  | pryvely 3 |
| 13 | That | pryvely she fil of his accord |
| 388 | His brother weep and wayled | pryvely |
| 409 | And to hymself he seyde | pryvely |
|  |  | pured 1 |
| 832 |  | pured gold a thousand pound of wighte |
| 237 | Unto his | $\underset{\text { purpos }}{\underset{\text { purpos }}{ } \quad 1}$ |
| 730 |  | Purposynge 1 <br> Purposynge evere that she wolde deye |


| $\begin{aligned} & 137 \\ & 176 \end{aligned}$ | Eterne God，that thurgh thy Of vitaille and of oother | purveiaunce purveiaunce purveiaunce |
| :---: | :---: | :---: |
|  |  | putte 1 |
| 767 | That he wol | putte his wyf in jupartie |
| 132 | rray feere so wolde hir herte | quake quake |
|  |  | queene 3 |
| 318 | the see is chief goddesse and | queene |
| 725 | O Teuta， | queene，thy wyfly chastitee |
| 826 | eth hire as though she were a | queene |
|  |  | question |
| 893 | Lordynges，this | question，thanne，wol I aske now |
| 32 |  | quiete $\mathbf{1}$ quiete and in reste |
| 32 | Thus been they bothe in | quiete and in reste |
| 239 |  | $\text { quod } 22$ |
| 252 | this youre wyl， | quod she，and sey ye thus |
| 253 | Nevere erst， | quod she，ne wiste I what ye mente |
| 261 | Aurelie， | quod she，by heighe God above |
| 271 | her noon oother grace in yow？ | quod he |
| 272 | No，by that Lord， | quod she，that maked me |
| 281 | Madame， | quod he，this were an inpossible |
| 448 | I knowe， | quod he，the cause of youre comyng |
| 487 | Sire， | quod this squier，whan it liketh yow |
| 489 | Go we thanne soupe， | quod he，as for the beste |
| 506 | Nay， | quod this clerk，have heer my feith bor |
| 583 | My righte lady， | quod this woful man |
| 614 | Allas， | quod she，that evere this sholde happe |
| 627 | Allas， | quod she，on thee，Fortune，I pleyne |
| 714 | Lo，which a wyf was Alceste， | quod she |
| 735 | Allas， | quod she，that evere was I born |
| 736 | Thus have I seyd， | quod she，thus have I sworn |
| 742 | Nay，nay， | quod she，God helpe me so as wys |
| 744 | Ye，wyf， | quod he，lat slepen that is stille |
| 831 | Allas！ | quod he．Allas，that I bihighte |
| 860 | Yes，certes，wel and trewely， | quod he |
| 862 | No，no， | quod he，and sorwefully he siketh |
|  |  | quyk 1 |
| 608 | For， | quyk or deed，right there ye shal me fy |
|  |  | quyked 1 |
| 322 | Is to be | quyked and lighted of youre fir |
|  |  | quykkest 1 |
| 774 | Amydde the toun，right in the | quykkest strete |
|  |  | quyt 3 |
| 635 | And with my deth I may be | quyt，ywis |
| 806 |  | Quyt every serement and every bond |
| 850 | For sikerly my dette shal be | quyt |
| 108 | y nat alwey duren in swich | rage 1 |
|  |  |  |
|  |  | rather 10 |
| 141 | That semen | rather a foul confusion |
| 638 |  | Rather than with hir body doon trespas |
| 648 |  | Rather than they wolde lese hir maydenh |
| 656 | Chees | rather for to dye than assente |
| 669 | Wel oghte a wyf | rather hirselven slee |
| 675 | Into the fyr，and chees | rather to dye |
| 683 |  | Rather than folk of Gawle hem sholde op |
| 693 | Wel | rather than they wolde defouled be |
| 697 | Or | rather sleen myself in som manere |
| 712 | His love，that | rather for to dyen chees |
|  |  | ravyng 1 |
| 298 | And in his | ravyng seyde his orisoun |
|  |  | Receyved 1 d by hope and by resoun |
| 105 |  | Receyved hath，by hope and by resoun |
| 420 | a vyne，and grapes white and | $\text { rede } \quad 1$ |
|  |  | reden 2 |
| 392 | To | reden artes that been curious |
| 701 | To | reden how thy doghtren deyde，allas |
| 708 | ith hire deeth hir maydenhede | redressed redressed |

# 大阪産業大学論集 人文•社会科学編 8 

And seyde hym thus：Is redy oure soper
It is al redy，though ye wol right now
reft 1
For th＇orisonte hath reft the sonne his lyght
regioun 1
Into hir owene dirke regioun
reherce 2
It nedeth nat reherce it yow namoore It nedeth nat to yow reherce it moore
releesse 1
Sire，I releesse thee thy thousand pound
relesse 1
I yow relesse，madame，into youre hond
remembraunce
2
Til atte laste hym fil in remembraunce And whan this book was in his remembraunce
remembre $\quad 1$
this was，as thise bookes me remembre
remembred 1
He hym remembred that，upon a day
remembreth 1
On Dorigen remembreth，atte leeste
remenaunt 2
He knew the remenaunt by proporcioun
To graunte hym dayes of the remenaunt
remoeve
1
Ye remoeve alle the rokkes，stoon by stoon
remoeved 1
And yet remoeved they nevere out of the hous
remoeven 1
To remoeven alle the rokkes of Britayne
Repenteth 1
Repenteth yow，for thilke God above
repreve
e I plighte，I shal yow never repreve
requeste 2
And finally she graunted that requeste
fore，lord Phebus，this is my requeste
resoun
Receyved hath，by hope and by resoun
respiten 1
Two yeer or thre for to respiten me
reste
3
$n$ they bothe in quiete and in reste
us folk somtyme moote han hir reste
ny al that nyght he hadde his reste
revel 2
But sodeynly bigonne revel newe
And farewel！Al oure revel was ago
reverence 1
th to this maister chiere and reverence
reweth 1
Madame，reweth upon my peynes smerte
reyn 1
e frostes，with the sleet and reyn
reyne 1
profre me to have so large a reyne
riche 1
，strong，right vertuous，and riche，and wys
right 18
And seyn right thus，with sorweful sikes colde So on a day，right in the morwe－tyde Yong，strong，right vertuous，and riche，and wys

『カンタベリー物語•「郷士の話」の序と物語』用語索引（3）（東 好男）

| 321 | Ye knowen wel，lord，that | right as hir desir |
| :---: | :---: | :---: |
| 324 |  | Right so the see desireth naturelly |
| 488 | It is al redy，though ye wol | right now |
| 596 | that I chalange any thyng of | right |
| 599 | Ye woot | right wel what ye bihighten me |
| 604 | e than to save myn hertes lyf | right now |
| 608 | For，quyk or deed， | right there ye shal me fynde |
| 662 | Unto Dianes temple goth she | right |
| 666 | Til she was slayn， | right in the selve place |
| 705 | Hirselven slow， | right for swich manere wo |
| 706 | Another Theban mayden dide | right so |
| 774 | Amydde the toun， | right in the quykkest strete |
| 775 | as bown to goon the wey forth | right |
| 876 | And | right as frely as he sente hire me |
| 886 | As thou | right now were cropen out of the ground |
|  |  | righte 2 |
| 512 | To Britaigne tooke they the | righte way |
| 583 | My | righte lady，quod this woful man |
|  |  | rigour 1 |
| 47 | Thynges that | rigour sholde nevere atteyne |
|  |  | Rodogone |
| 728 | Of | Rodogone，and eek Valeria |
|  |  | rok |
| 345 | Prey hire to synken every | rok adoun |
|  |  | rokke 1 |
| 333 | The hyeste | rokke in Armorik Briteyne |
|  |  | rokkes 14 |
| 131 | But whan she saugh the grisly | rokkes blake |
| 140 | t，Lord，thise grisly feendly | rokkes blake |
| 150 | Han | rokkes slayn，al be they nat in mynde |
| 163 | But wolde God that alle thise | rokkes blake |
| 165 | Thise | rokkes sleen myn herte for the feere |
| 265 | Ye remoeve alle the | rokkes，stoon by stoon |
| 268 |  | rokkes that ther nys no stoon ysene |
| 336 | Holdeth youre heste，the | rokkes been aweye |
| 430 | mannes sighte，that alle the | rokkes blake |
| 493 | To remoeven alle the | rokkes of Britayne |
| 540 | That of Britaigne the | rokkes were aweye |
| 568 | It semed that alle the | rokkes were aweye |
| 573 | That voyded were thise | rokkes everychon |
| 610 | But wel I woot the | rokkes been aweye |
|  |  | Romayn |
| 676 | Than any | Romayn dide hire vileynye |
|  |  | Romayns 1 |
| 673 | For whan she saugh that | Romayns wan the toun |
|  |  | Rome 1 |
| 678 | At | Rome，whan that she oppressed was |
|  |  | romeden 1 |
| 285 | And in the aleyes | romeden up and doun |
|  |  | romen 2 |
| 115 | To come and | romen hire in compaignye |
| 168 |  | romen by the see，but disconfort |
|  |  | romynge 1 |
| 445 | A yong clerk | romynge by hymself they mette |
|  |  | rootes 1 |
| 548 | Ne his | rootes，ne his othere geeris |
|  |  | round 1 |
| 500 | world，which that men seye is | round |
|  |  | roundels 1 |
| 220 | Songes，compleintes， | roundels，virelayes |
|  |  | routhe 5 |
| 533 | This subtil clerk swich | routhe had of this man |
| 591 | $y$ deeth thogh that ye have no | routhe |
| 621 | And swowneth，that it | routhe was to see |
| 792 | erte he caughte of this greet | routhe |
| 801 | evere han shame and that were | routhe |
|  |  | rowen 1 |
| 417 | And in the halle | rowen up and doun |
|  |  | ryver 1 |
| 468 | Thise fauconers upon a fair | ryver |

They leden hire by ryveres and by welles Bothe in the see and ryveres moore and lesse

sake 2<br>yde hire on knees，for Goddes sake ere sonken into helle for his sake

Salewed 1
Salewed hath his sovereyn lady deere
saleweth 1
And he saleweth hire with glad entente
same 2
The same of noble Porcia telle I may
The same thyng I seye of Bilyea
sauf $\quad 4$
Now voucheth sauf that I may yow devyse
And but she vouche sauf in swich manere
And if ye vouche sauf，ye may go see But wolde ye vouche sauf，upon seuretee
saufly $\quad 1$
For o thyng，sires，saufly dar I seye
saugh 13
For we she saugh that it was for the beste
But whan she saugh the grisly rokkes blake
For she ne saugh hym on the daunce go
And whan he saugh his tyme，he seyde thus
Aurelius in his lyf saugh nevere noon
Ther saugh he hertes with hir hornes hye He saugh of hem an hondred slayn with houn
He saugh，whan voyded were thise wilde dee
Tho saugh he knyghtes justyng in a playn
Saugh it was tyme，he clapte his handes
Whil they saugh al this sighte merveillous
And whan he saugh his tyme，anon－right hee
For whan she saugh that Romayns wan the toun
Save 12
Save that the name of soveraynetee
And synge also，
save Dorigen allone
Save in his songes somwhat wolde he wre
Save that，paraventure，somtyme at daun
ith a word ye may me sleen or
Save oonly wrecche Aurelius，allas
Save oonly wrecch
Ye may me helpen，
Save of his brother，which that was a c
raunge，and swoor，so God hym save
Moore than to save myn hertes lyf right now
Save oonly deeth or elles dishonour
sholde youre trouthe kepe and save
sawe 2
Hire freendes sawe hir sorwe gan to slake
Hire freendes sawe that it was no disport
t Orliens in studie a book he say
sayd 1
lde hym al，as ye han herd me sayd
sayde $\quad 1$
$h$ forth anon with Dorigen，he sayde
sayn
sholde I mo ensamples heerof sayn
Sayne
from Gerounde to the mouth of Sayne
sciences 2
Particuler sciences for to lerne
For I am siker that ther be sciences
her no ship，of so manye as I se
7
Se ye nat，Lord，how mankynde it destro
Syn I yow se so pitously complayne
Lord Phebus，se the teeris on my cheke
That sith I se his grete gentillesse
To yow，and eek I se wel youre distresse
I se namoore but that I am fordo
er his brest he baar it moore secree

| 119 |  | $\text { see } \quad 11$ |
| :---: | :---: | :---: |
| 119 | tood hire castel faste by the | see biholde |
| 168 | To romen by the | see，but disconfort |
| 242 | Wente over the | see，that I，Aurelius |
| 318 | That of the | see is chief goddesse and queene |
| 319 | h Neptunus have deitee in the | see |
| 324 | Right so the | see desireth naturelly |
| 326 | Bothe in the | see and ryveres moore and lesse |
| 579 | as he knew he sholde his lady | see |
| 606 | if ye vouche sauf，ye may go | see |
| 621 | owneth，that it routhe was to | see |
|  |  | seen 1 |
| 63 | Heere may men | seen an humble，wys accord |
|  |  | seeth 1 |
| 294 | He | seeth he may nat fro his deeth asterte |
|  |  | seide 1 |
| 867 | He | seide，Arveragus，of gentillesse |
|  |  | seigh 1 |
| 122 | as she many a ship and barge | seigh |
|  |  | Seillynge 1 |
| 123 |  | Seillynge hir cours，where as hem liste |
|  |  | seith 4 |
| 52 | That he ne dooth or | seith somtyme amys |
| 85 | lled there two yeer；the book | seith thus |
| 125 | $r$ to hirself ful ofte，Allas！ | seith she |
| 715 | What | seith Omer of goode Penalopee |
|  |  | seke 3 |
| 83 | To | seke in armes worshipe and honour |
| 349 | ple in Delphos wol I barefoot | seke |
| 651 | $y$ of Mecene leete enquere and | seke |
|  |  | Seken 1 |
| 393 |  | Seken in every halke and every herne |
|  |  | selle 2 |
| 835 | Myn heritage moot I nedes | selle |
| 855 | were I wel；for elles moot I | selle |
|  |  | selve |
| 666 | 1 she was slayn，right in the | selve place |
|  |  | semed 5 |
| 153 | Thanne | semed it ye hadde a greet chiertee |
| 295 | Hym | semed that he felte his herte colde |
| 418 | Somtyme hath | semed come a grym leoun |
| 423 | Thus | semed it to every mannes sighte |
| 568 | It | semed that alle the rokkes were aweye |
|  |  | semen 1 |
| 141 | That | semen rather a foul confusion |
| 769 | have bettre fortune than yow | semeth 1 |
|  |  | semeth |
|  |  | sene 1 |
| 383 | est was hool，withoute for to | sene |
|  |  | sent |
| 110 | Hath | sent hire lettres hoom of his welfare |
|  |  | sente 2 |
| 876 | And right as frely as he | sente hire me |
| 877 | As frely | sente I hire to hym ageyn |
|  |  | serement $\quad 1$ |
| 806 | Quyt every | serement and every bond |
|  |  | servage 2 |
| 66 67 | was he bothe in lordshipe and | servage Servage？Nay，but in lordshipe above |
|  |  | servant 3 |
| 64 | Thus hath she take hir | servant and hir lord |
| 65 |  | Servant in love，and lord in mariage |
| 209 | This lusty squier， | servant to Venus |
|  |  | serve 1 |
| 3 | To | serve a lady in his beste wise |
| 244 | For wel I woot my | $\begin{aligned} & \text { servyce } 1 \\ & \text { servyce is in vayn } \end{aligned}$ |




Or elles he shal shame hire atte leeste
Ye shal be payed trewely，by my trouthe
Whet he shal han his love or fare amys
quyk or deed，right there ye shal me fynde
In hire compleynt，as ye shal after heere
What shal I seyn of Hasdrubales wyf
Ther shal no wight defoulen，if I may
What shal I seye of Nicerates wyf
Answerde and seyde as I shal yow devyse
My trouthe I plighte，I shal yow never repreve Unto this philosophre！How shal I do

For sikerly my dette shal be quyt
shame 5
That wolde he have for shame of his degree
Or elles he shal shame hire atte leeste
lif than of my body to have a shame
n ，for hire thoughte it was a shame
That him were levere han shame and that were routhe
shamen 1
And shamen al my kynrede in this place
she 85
He for his lady wroghte er she were wonne
For she was oon the faireste under sonne
But atte laste she，for his worthynesse
That pryvely she fil of his accord
She thanked hym，and with ful greet hum
She seyde，Sire，sith of youre gentille
And she to hym ful wisly gan to swere
For his absence wepeth she and siketh
She moorneth，waketh，wayleth，fasteth，
That al this wyde world she sette at noght
That causelees she sleeth hirself，allas
e han they conforted hire til she
She may nat alwey duren in swich rage
And finally she graunted that requeste
For we she saugh that it was for the beste
Where as she many a ship and barge seigh
irself ful ofte，Allas！seith she
Another tyme ther wolde she sitte and thynke
But whan she saugh the grisly rokkes blake
That on hire feet she myghte hire noght sustene
Thanne wolde she sitte adoun upon the grene
Thus wolde she seyn，with many a pitous teere
For she ne saugh hym on the daunce go
But nathelees she moste a tyme abyde
But nothyng wiste she of his entente
She gan to looke upon Aurelius
Is this youre wyl，quod she，and sey ye thus
Nevere erst，quod she，ne wiste I what ye mente
after that in pley thus seyde she
Aurelie，quod she，by heighe God above
No，by that Lord，quod she，that maked me
Yet emperisse aboven hym is she
For which she folweth yow ful bisily
To folwen hire，as she that is goddesse
Preye hire she go no faster cours than ye
eye，preyeth your suster that she go
Thanne shal she been evene atte fulle alway
And but she vouche sauf in swich manere
Thanne moste she nedes holden hire biheste
That she and every wight sholde wene and sey
He taketh his leve，and she astoned stood
She wende nevere han come in swich a tr
Allas，quod she，that evere this sholde happe
And hoom she goth a sorweful creature
For verray feere unnethe may she go
She wepeth，wailleth，al a day or two
But to hirself she spak，and seyde thus
Allas，quod she，on thee，Fortune，I pleyne
That she nas slayn，and with a good entente
Unto Dianes temple goth she right
Fro which ymage wolde she nevere go
Til she was slayn，right in the selve place
For whan she saugh that Romayns wan the toun
She took hir children alle，and skipte
At Rome，whan that she oppressed was
To lyven whan she hadde lost hir name
By cause that she wolde nat defouled be
She with hire deeth hir maydenhede redr
which a wyf was Alceste，quod she
Ne lenger wolde she lyve after his day
Withoute Brutus koude she nat lyve
To whom she hadde al hool hir herte yive
Purposynge evere that she wolde deye
And asked hire why that she weep so soore
And she gan wepen ever lenger the moore

| 5 | Allas，quod | she，that evere was I born |
| :---: | :---: | :---: |
| 736 | Thus have I seyd，quod | she，thus have I sworn |
| 742 | Nay，nay，quod | she，God helpe me so as wys |
| 763 | But they ne wiste why | she thider wente |
| 769 |  | She may have bettre fortune than yow se |
| 775 |  | she was bown to goon the wey forth righ |
| 776 | Toward the gardyn ther as | she had hight |
| 778 | For wel he spyed whan | she wolde go |
| 782 | And asked of hire whiderward | she wente |
| 783 | And | she answerde，half as she were mad |
| 783 | And she answerde，half as | she were mad |
| 790 | That bad hire holden al that | she had hight |
| 817 |  | She thonketh hym upon hir knees al bare |
| 818 | nd hoom unto hir housbonde is | she fare |
| 826 | He cherisseth hire as though | she were a queene |
| 827 | And | she was to hym trewe for everemoore |
| 872 | And that | she levere had lost that day hir lyf |
| 873 | And that hir trouthe | she swoor thurgh innocence |
| 874 |  | She nevete erst hadde herde speke of ap |
|  |  | shee 2 |
| 120 | en with hire freendes walketh | shee |
| 622 | why it was to no wight tolde | shee |
|  |  | sheene |
| 317 | re blisful suster，Lucina the | sheene |
|  |  | shewed 2 |
| 461 | He | shewed hym，er he wente to sopeer |
| 472 | That he hym | shewed his lady on a daunce |
|  |  | ship 3 |
| 122 | Where as she many a | ship and barge seigh |
| 126 | Is ther no | ship，of so manye as I se |
| 266 | That they ne lette | ship ne boot to goon |
| 432 | And | shippes ${ }^{1}$ shippes by the brynke comen and gon |
|  |  | sholde 19 |
| 19 |  | sholde upon hym take no maistrie |
| 47 | Thynges that rigour | sholde nevere atteyne |
| 62 | That nevere | sholde ther be defaute in here |
| 203 | Therwith he was，if men | sholde hym discryve |
| 243 | Hadde went ther nevere I | sholde have come agayn |
| 275 | What deyntee | sholde a man han in his lyf |
| 428 |  | sholde wel make my brother han his love |
| 437 | What | sholde I make a lenger tale of this |
| 492 | What somme | sholde this maistres gerdon be |
| 539 | That she and every wight | sholde wene and seye |
| 579 | Where as he knew he | sholde his lady see |
| 614 | as，quod she，that evere this | sholde happe |
| 658 | Why | sholde I thanne to dye been in drede |
| 683 | Rather than folk of Gawle hem | sholde oppresse |
| 691 | What | sholde I mo ensamples heerof sayn |
| 750 | But if ye | sholde youre trouthe kepe and save |
| 791 | So looth hym was his wyf | sholde breke hir trouthe |
| 802 | Than ye to me | sholde breke thus youre trouthe |
| 822 | What | sholde I lenger of this cas endyte |
|  |  | Shoon 2 |
| 519 |  | Shoon as the burned gold with stremes b |
| 521 | Where as he | shoon ful pale，I dar wel seyn |
|  |  | Shoop 1 |
| 81 |  | Shoop hym to goon and dwelle a yeer or |
|  |  | shopen 1 |
| 169 | And | shopen for to pleyen somwher elles |
|  |  | shortly 1 |
| 207 | And | shortly，if the sothe I tellen shal |
| 179 | hadde peynted with his softe | shoures 1 |
|  |  |  |
| 553 | ew ful wel how fer Alnath was | shove 1 |
| 553 | ew ful wel how fer Alnath was | shove |
|  |  | shul 2 |
| 50 |  | shul it lerne，whet so ye wole or noon |
| 746 |  | shul youre trouthe holden，by my fay |
|  |  | sighte 4 |
| 185 | ur of floures and the fresshe | sighte |
| 423 | Thus semed it to every mannes | sighte |
| 430 | To mannes | sighte，that alle the rokkes blake |
| 478 | Whil they saugh al this | sighte merveillous |

